



# ***IMPORTANT INFORMATION FOR YOUR STAY***

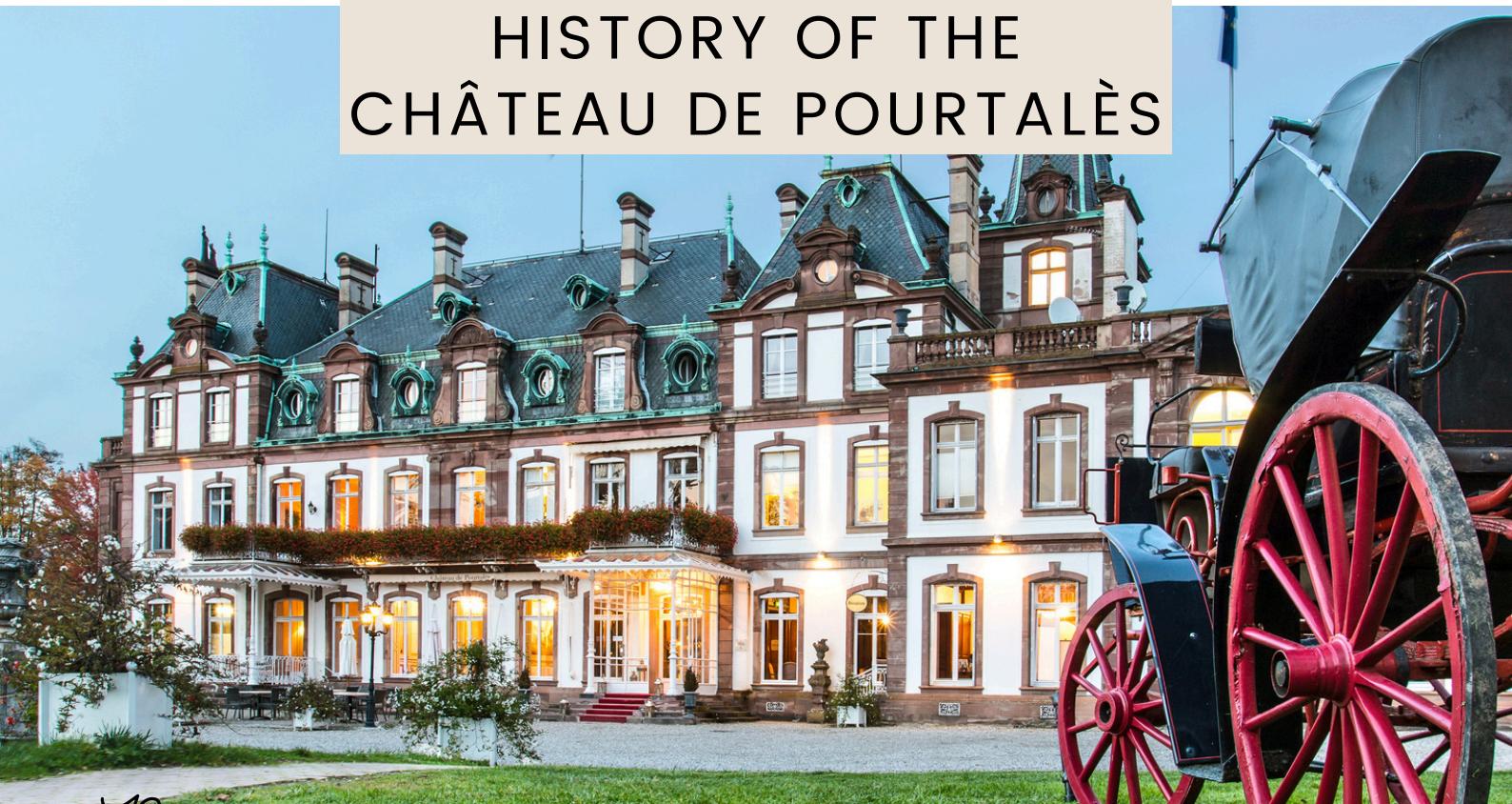
## **CONTENT:**

	page
History of the Château the Pourtalès	1
Personalities at the Château the Pourtalès	4
Tipps & information from A to Z	8
Plan of the Château de Pourtalès	13
Our wellness area	14
Our suggestions for restaurants	16
Robertsau forest	18
Artworks in the forest	19
Guide from the Château de Pourtalès to the city centre	22
The Alsatian wine route	25





# HISTORY OF THE CHÂTEAU DE POURTALÈS



**N**early three centuries of history can be discovered at the Château de Pourtalès: peace and prosperity, beauty and aristocracy, prodigy, and even war, tragedy, devastating fire and ruin. Through it all the Château has nobly stood, inspiring all who come to dream big dreams and to persevere.

Built in the first half of the 18th Century, our Château was first conceived as a small manor house nestled in pastoral Robertsau, an agricultural suburb of Strasbourg. The contractor of the works to the King of France, Joseph Guerault, in charge of building Strasbourg's fortifications, decided to settle in this manor. The house served its purpose well. The Guerault family happily enjoyed the home and the tranquility of its surrounding forest. Between 1780 and 1802, various persons own the manor. In 1802, Baron Paul-Athanase Renouard de Bussière bought the house and its history could finally begin. Soon after, the Baron married the daughter of a prominent Strasbourg banker and nobleman. Baron de Bussière and his new wife eagerly expanded the manor into a gracious castle. They were often invited into aristocratic circles and the Golden Book reveals that they hosted such distinguished guests as the Duke of Cumberland, son of King George III; Imperial Chancellor Klemens von Metternich, Johann Wolfgang von Goethe, as well as Franz Liszt, the Hungarian piano prodigy, when he performed in the honor of King Ludwig I of Bavaria.



Alfred de Bussière, Paul-Athanase's son, continued his father's work. He married Louise-Sophie-Mélanie de Coehorn, granddaughter of a former owner of the house. Together they had several children, including Melanie, who gave her name to the street that leads to the Château today. She married Count Edmond de Pourtalès on June 30, 1857 in the Robertsau district.

Countess Melanie was renowned for her beauty and culture. She became one of Empress Eugenie's courtesans in Paris and Compiègne and thus became part of the circle of the most prominent personalities of the time. Made famous by her numerous receptions and parties, Countess Melanie brought together the elite and nobility from all over Europe, here at the Château de Pourtalès, for cultural and intellectual exchanges.

Following the death of the Countess in 1914, Melanie's daughter, Agnes, continued hosting prominent guests for political, theatrical and musical events.

Despite its impressive past, the Château has not stood without hardship. It has persevered through several wars, suffering fire damage during the French-German War in 1870, and serving its duty as an army hospital during that same conflict. The two World Wars were also difficult, for it was held by the Germans in WWI as "enemy property". In 1938, Mélanie's descendants evacuated and closed it down, never to return. During WWII, it was confiscated and forced to house high-ranking German officers, then occupied by Allied Forces for a short period following the war.

After a brief interlude during which the Castle, under the name of "Free University of Europe" welcomed Czechoslovakian and Hungarian students who had crossed the Iron Curtain, Melanie's residence gradually fell into ruin.

It spent so many years in such disrepair it was scheduled for demolition by the City of Strasbourg.





Just in time, the Château once again fell into loving hands. It was purchased in 1972 by Dr. Walter Leibrecht, founder of Schiller International University and a pioneer in higher education and study-abroad learning. Dr. Leibrecht and his family literally rescued the Château from its ultimate demise, granting it a new mission when he appointed it home to the Strasbourg campus of Schiller International University.

Harald and Ulrike Leibrecht took over the Château in 2007 and have continued to restore and develop it. Since 2009, the main building and its annex ("Le Chalet") have been converted into a hotel. In November 2019, the new building "Le Parc" came into being. It complements the existing hotel offer with a total of 48 rooms and beautiful conference rooms.

Harkening back to the days when Countess Melanie drew some of the finest minds of her time to the Château for the pursuit of knowledge and creative ideas, the Château de Pourtalès has blossomed as a center for education and multi-cultural learning. One might even imagine a very proud Countess Melanie, keeping a watchful eye as her beloved home continues to reach out, embracing people from around the world as they come here for study, business, governmental policy and parliamentary sessions, or to celebrate special occasions. The grounds of the Château de Pourtalès are still used as a study abroad center for educational groups.

Whether it's the way the Château links us to its distinguished spirits of the past or because of its sheer scale and grandeur, the Château de Pourtalès inspires each of us to imagine great things and to believe all things are possible. It challenges us to fulfill our full and highest potential, as it has itself done for centuries.





# The Château de Pourtalès hosted many illustrious personalities

---

COUNTESS SOPHIE MÉLANIE DE  
POURTALÈS, BORN RENOUARD DE  
BUSSIÈRE  
(26.03.1836 – 05.05.1914)

She was both the lady and the soul of the Château de Pourtalès. Born to an influential Alsatian banking family, she married the Count Edmond de Pourtalès, and the couple had five children together. Mélanie was well known for her beauty, her intelligence and her acting talent.



COUNT EDMOND DE POURTALÈS  
(06.04.1828 – 23.03.1895)

Husband of Mélanie and youngest son of Count James-Alexandre de Pourtalès-Gorgier. He and Mélanie expanded and enhanced the Château de Pourtalès.

BARONESS LOUISE MÉLANIE DE  
COËHORN (1802 –1880)  
BARON ALFRED RENOUARD DE  
BUSSIÈRE (1804 -1887)

Mélanie's parents  
Her father was banker, industrialist, and one of the major players in Alsatian politics and economics of his time.  
Their marriage was a happy one, and they were even able to celebrate their Golden Anniversary (a rare accomplishment in these times).





FRÉDÉRIQUE WILHELMINE DE FRANK,  
MARRIED DE BUSSIÈRE  
(1777 – 1854)  
BARON PAUL-ATHANASE RENOUARD  
DE BUSSIÈRE  
(1776 – 1848)

Mélanie's grandparents



AGNÈS MÉLANIE MARQUISE DE  
LOYS-CHANDIEU  
(1870 – 1930)

Agnès, the youngest daughter of Mélanie de Pourtalès, inherited the Château de Pourtalès in 1914. She renovated the family's castle, which had suffered significant damages during the war.

PRINCESS PAULINE OF  
METTERNICH (1836 – 1921)  
PRINCE RICHARD KLEMENZ OF  
METTERNICH (1829 – 1895)

They were close friends of Mélanie and Edmond. Both families saw each other often and invited each other. They were also close to Napoleon III and Empress Eugénie.



Le comte de Pourtalès et le  
vicomte de la Rochefoucauld  
battent le

RECORD DU MONDE DES 24 HEURES  
sur BUGATTI (catégorie 1 litre 500)

à 76 Kilomètres de moyenne  
couvrant 1.835 Kilomètres, voitur  
équivalente de 600, chargée à 4 personnes.

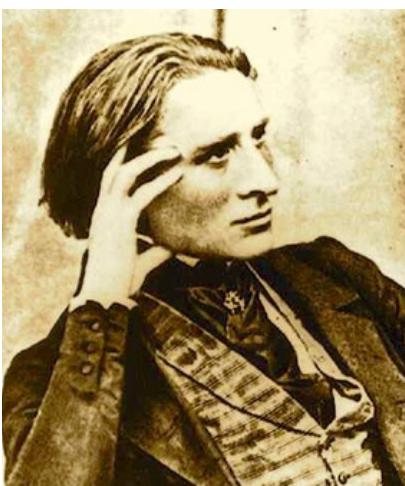
Usine à MOLSHEIM (Bas-Rhin)  
Magasin : 114, Av. des Champs-Élysées, PARIS

MAX ARTHUR HUBERT DE POURTALES  
(1893 – 1935)

The Grandson of Countess Mélanie and Count Edmond. Max was a passionate race driver and also one of the pioneers in car races. He participated in the first race of the 24 Hours of Le Mans in 1923.

**NAPOLÉON III, CHARLES LOUIS  
NAPOLÉON BONAPARTE**  
(1808 – 1873)

First president of the French Republic, before becoming Emperor of the French for 18 years. Melanie was a close friend of the imperial couple, to whom she remained loyal until their exile.

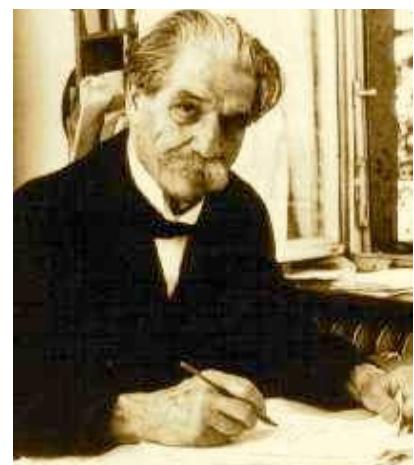


**FRANZ LISZT**  
(1811 – 1886)

Hungarian-Austrian composer, pianist, conductor, theatre director, music teacher and Writer. He played at the reception of King Ludwig I of Bavaria in Strasbourg at the age of 12.

**DR. ALBERT SCHWEITZER**  
(1875 – 1965)

Theologian, Protestant and music lover. He often came to the Château de Pourtalès in order to chat with Mélanie. In order to raise funds for his humanitarian projects in Lambaréné, he performed piano recitals in the Grand Salon.



**THE "DECADE" OF WRITERS AND  
PHILOSOPHERS**  
1st to 9th of July 1926

Numerous French writers and philosopher came to the Château de Pourtalès for a "Decade" (round table discussion).



**DR. WALTER LEIBRECHT**  
(03.09.1927 – 24.02.2007)

Dr. Walter Leibrecht was the founder of the Schiller International University as well as several university campuses throughout Europe. He was also a prolific writer and published books.

In 1972, he bought the castle, which was almost in ruins, following an appeal from schoolchildren in the Robertsau to save the Château de Pourtalès.

Since then, the Leibrecht family has invested a lot to save the building, then to renovate and preserve it.

---

◆ ◆ ◆

## OTHER FAMOUS PERSONALITIES WHO VISITED THE CHÂTEAU DE POURTALÈS

King Ludwig I. of Bavaria

Maximilien Josef of Bavaria

Grand Duchess Stéphanie of Baden

Duke Alfred of Edimbourg

Marquis Philippe de Massa

Prince Victor Napoléon

Princess Clémentine of Belgien

Duchess Stéphanie von Wedel

Princess Marie Thurn und Taxis

Baron Albert de Dietrich

Paul Doumer



# TIPS & INFORMATION FROM A TO Z

---

## *Art in the Park*

Nine works of modern art can be discovered in the park of the Château. We highly recommend that you take a walk through the park during your stay. A map of the park with explanations is provided at the reception desk.

## *Bar - Lounge du Pourtales*

Located in the Petites Ecuries of the adjacent building (Chalet) to the Castle, le Lounge du Pourtales offers a cosy environment to enjoy a selection of exquisite Alsatian wines, as well as a selection of other alcoholic and non-alcoholic beverages.

## *Bikes*

From the castle, cycle paths run through the Robertsau Forest to the riverbanks of the Rhine.

You can also go to the city center by bike.

In this folder you will find the route of the cycle path "The Forts Trail", an 85km long German-French route which combines heritage and nature at the gates of Strasbourg.

**Bike storage:** If you arrive by bike and need a safe and dry place to store it, please contact our team.

**Bike rental:** We rent bicycles and electric bikes. Information at the reception.

## *Breakfast*

Breakfast is served from Monday to Friday between 7.00 am and 10 am, on Saturday from 7.30 am to 10.30 am and on Sunday and public holidays from 8.00 am to 11.00 am.

You will find the breakfast room on the ground floor of the main building.

## *Check-out*

We kindly ask you to leave your room at 11 o'clock at the latest.

## *Door code*

Since the reception is not open 24 hours a day, all doors are secured with a secret code that you will receive upon your arrival.

## *Lunch box*

Are you planning an excursion and would like to eat something on the way? We will be happy to prepare you a packed lunch with sandwiches, drinks and fruit.

Please inform the reception the day before.



## *Markets in Strasbourg*

**Food markets:** You can discover the different markets in Strasbourg. From Monday to Friday, you will find one or more of them open to welcome you from 7 am to 1 pm.  
In La Robertsau : every Thursday and every Saturday, Place du Corps de Garde

**Book market:** Every Tuesday, Wednesday, and Saturday between 9 am and 6 pm at Place Kléber and along the street "Rue des Hallebardes".

**Flea market (Antiques):** Wednesday and Saturday from 7.00 am to 4.00 pm at Place de la Grande Boucherie.

**Christmas market:** From the last weekend of November until Christmas (Place de la Cathédrale and in the whole city center)

**Grande Braderie (Flea Market):** On the last Saturday of July in the whole city center.

## *Money*

ATMs and banks (BNP Paribas, le Crédit Mutuel, Caisse d'Épargne) are located on the main road in Robertsau (Rue Boecklin) and of course in the city center of Strasbourg.

## *Music Hall Royal Place - Kirrwiller*

Have you always wanted to go to Moulin Rouge ? About 45 minutes away from the Château de Poutalès in a small village called Kirrwiller, you will find the third biggest variety show of France, which offers its visitors gastronomic menus and a show of great entertainment. For more information, feel free to visit the website [www.royal-palace.com](http://www.royal-palace.com) or ask our team.

## *Parking at the Hotel*

Please feel free to drive up to the entrance or in the inner courtyard to unload your luggage. For parking, please use the designated parking areas in front of the building next to the castle or behind the Château building.  
For more details, please see the hotel plan.

## *Parking in the City Center*

Please refer to "[How to get to the city center from the Château de Poutalès](#)"

## *Private garden*

A private garden only for our hotel guests is accessible free of charge. It is located behind the Chalet. In summer, you will find deckchairs as well as tables and terrace chairs. Please ask our reception team for the directions.



## *Pourtalès Plage - Interaction Park*

Pourtalès Plage is located next to the parking of the Chalet and is at your disposal for events and activities. Please contact the reception for more information.

During the Summer season (from May to September), it is transformed into an ephemeral bar-restaurant. You can also play petanque and other small games.

You can also privatize this part for celebrations, contact [events@destination-pourtales.fr](mailto:events@destination-pourtales.fr)

## *Reception*

Our reception is open from Monday to Friday from 7.00 am to 10.00 pm and on the weekends and public holidays from 7.30 am to 10.00 pm.

## *Restaurants*

There are some good restaurants in Robertsau just a few minutes away from the Château de Pourtalès. Please refer to [Restaurants near the Château](#) for more information.

## *Seminars & Events*

Our Château with its 10 salons is the ideal location for meetings of all kinds.

Send an email to our events department :  
[events@destination-pourtales.fr](mailto:events@destination-pourtales.fr)

## *Shopping*

The city centre, with its pedestrian streets, is particularly ideal for a shopping tour. Starting from the Place Kléber or the Cathedral, you can explore the many and varied shops, such as Grand-Rue, Rue des Grandes Arcades, or Rue de la Haute-Montée. All types of shops are represented and some streets are more "specialized".

**Shopping Malls:** Galeries Lafayette, Les Halles, Rivetoile. They are all in the city center.

**Shopping Streets:** Grand Rue, Rue des Grandes Arcades, Rue du 22 Novembre, la Place Kléber, rue des orfèvres, rue des Hallebardes etc.

**Music, books, audio and video:** Fnac and Librairie Kléber (at Place Kléber)

## *Sports*

**Beach volley** in the Interaction Park next to the Chalet: Come and discover the beach feeling on the field, which is free and at your disposal until 10.00 pm. Please ask at the reception for the volleyball in exchange for a deposit.

**Tennis:** There is an asphalt public tennis court only two minutes walking distance away from the Château. The use of the court is for free. Just go there and see if there is somebody using it or already queuing up. You can rent tennis rackets and balls at the reception.

**Pétanque:** The French game by excellence! The required skills are a steady hand, ability to handle the ball and visual judgement. Petanque is perfect entertainment for both - players and spectators. Free of charge and at your disposal until 10 pm, please go to the reception to pick up the petanque boules for a deposit.



## *Strasbourg*

When you check-in, we give you a map of Strasbourg and we can advise you on touristic activities or places to see.

We propose you to buy the guide "Strolling in Strasbourg" to discover 6 urban and historical paths. On sale for 4,50€ at the reception.

The Strasbourg Tourist Office is located right next to the main entrance of the cathedral.

There you can ask for city maps, information on events.

Opening hours: 7 days a week from 9.00 am to 7.00 pm

Address: 17, place de la Cathédrale – 67000 Strasbourg

Tel.: +33 (0) 3 8852 28 28.

**Strasbourg City Card** : A great way to discover Strasbourg

Thanks to this card, you will benefit from discounts to visit the city !

More information available at the reception.

Don't miss the gothic cathedral with its astronomical clock  
and the neighborhood "Petite France"

The procession of the Apostles takes place every day at 12.30 pm  
(entrance at 12.00 pm by the south portal of the Cathedral).

A boat trip on the canals of Strasbourg, Batorama, which starts at "Palace Rohan" south of the cathedral, offers a beautiful overview of the whole city.

## Strasbourg : City of art and history

Thematic collections, fascinating and diverse exhibitions- the 10 museums and L'Aubette 1928 building constitute one of the largest networks of French museums.

## *Supermarket*

The nearest supermarket within walking distance is about 15 minutes away from the Château de Poutalès. Coming from the Château you turn right at the restaurant "Le Jardin du Poutalès", follow the street Rue Mélanie until the roundabout and then take the left exit. The supermarket AUCHAN will appear on your left-hand side.

## *Swimming Pools / Piscines*

You can find an open-air public swimming pool in Wacken. Distance by car: 10 minutes. Pass Robertsau and turn right at the Park & Ride parking "P+R Boecklin". At the second traffic light turn left.

Follow the signs to "Piscine Wacken", it will appear a bit further down the street on the left hand side.

Address: 8, rue Pierre de Coubertin – 67000 Strasbourg Tel.: +33 (0) 3 88 31 49 10

Discover the Bains municipaux (City Baths) in a 19th building recently renovated

Address: 10, boulevard de la Victoire – 67000 Strasbourg Tel.: +33 (0) 3 68 71 93 93

A small indoor swimming pool can also be found in Robertsau.

Address: 210, route de La Wantzenau – 67000 Strasbourg Tel.: +33 (0) 3 88 31 32 33



## *Taxi*

If you wish to order a taxi, please call +33 (0) 3 88 27 13 13 or +33 (0) 3 88 36 13 13.

## *Tours in the Alsace Region*

You can travel the famous **Wine Route** from the north to the south of Alsace. Discover the picturesque villages of Ribeauvillé, Kaysersberg or Riquewihr. You can make a "wine tasting" stop at one of the many winegrowers. Some villages can have up to 80 vineyards. The brochure of this wine route is at your disposal at the reception and you will also find a document called "The Alsace wine route" in the folder in your room.

At the reception desk you can get good advice for your excursions.

For groups of 10 or more participants, our **incoming service** can offer you a customized excursion program (at the time of booking the hotel and one week in advance minimum).

## *Weddings, Banquets, Family celebrations*

The elegant ballrooms of the Château and the excellent catering service are the ideal framework for celebrations of all kinds. You would like to organize a dream wedding or a family celebration? Do not hesitate to send an email to :

[events@destination-pourtalès.fr](mailto:events@destination-pourtalès.fr)

## *Wellness*

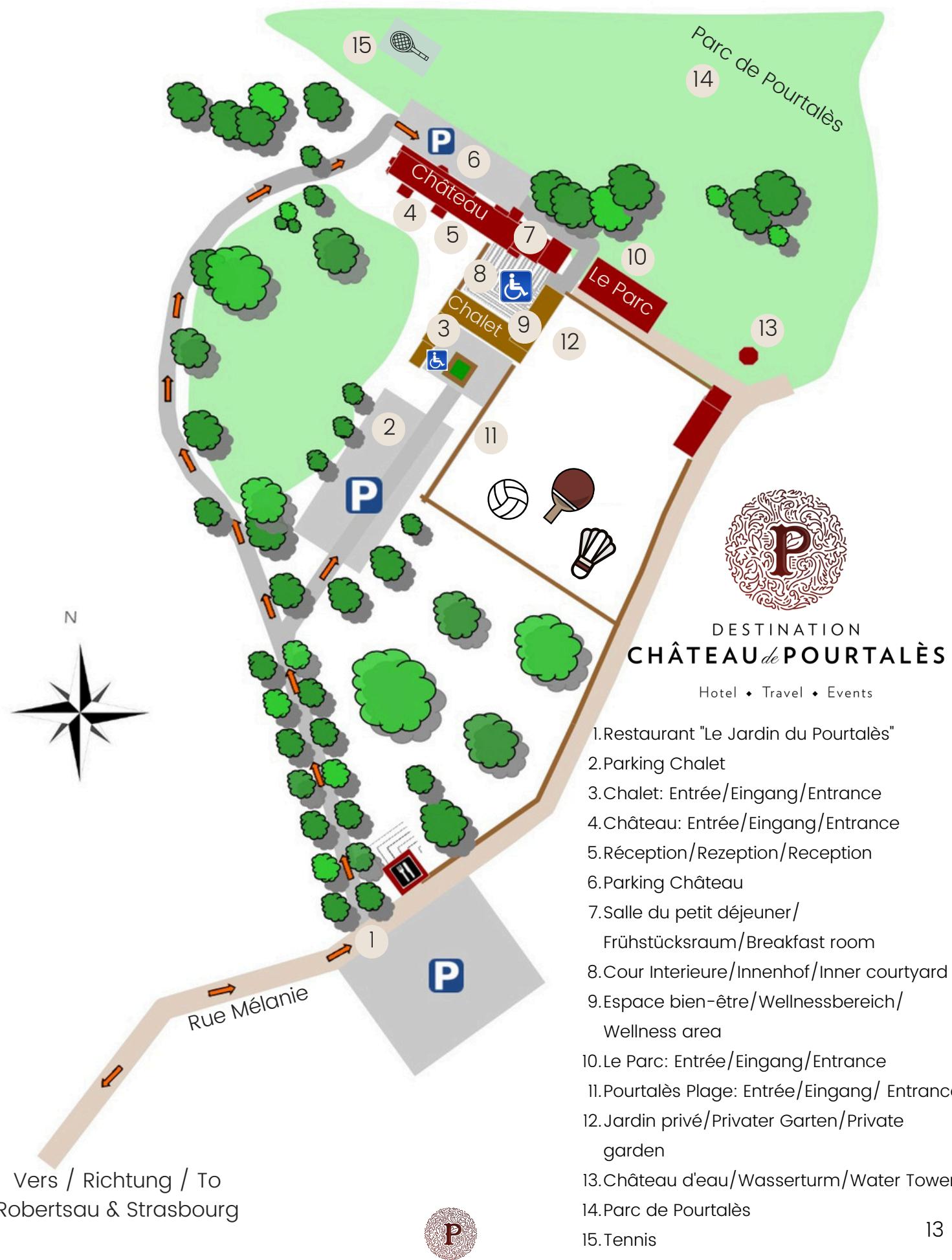
Our Wellness area with a sauna and hammam as well as a fireplace with a rest corner and a salt stone wall with an infrared lamp is available for you. It is located on the ground floor of the building next to the castle (Chalet).

For more information regarding the opening hours and our using conditions, please refer to the page "Wellness area".

## *Wifi*

The Château de Pourtalès offers you free access of Internet via wireless in all the buildings. You will receive the network key at the reception upon your arrival. Please note that the user will be punished for all kind of illegal downloads (music, movies,...).

# PLAN CHÂTEAU DE POURTALES



# OUR WELLNESS AREA



## OPENING HOURS

Open on request and reservation

Please contact the reception

## ORGANIZATION

If you wish to use the wellness area and it is closed,

please contact the reception, so that we can heat it up for you.

It takes about 30 minutes until it is ready to use.

## USE

In the wellness area you will find towels and spa slippers.

The wellness area can be used with or without a swimsuit.

## MASSAGES / ESTHETICS SERVICES

If you would like to have a massage or an esthetic service, please refer to the next page  
« Nomad Wellness ».





Dare to let go !

Enjoy a moment of pure relaxation, an exceptional beauty break.

Our massages and body treatments are carried out with the ENATAE brand and the facials with the organic and local brand « Nature is future ».

The Château de Pourtalès established a partnership with Brigitte DUTTER.

Appointments are mandatory.

If you need any further information, or if you'd like to make a reservation please contact 06 44 24 06 55.

*Because of the COVID 19 pandemic, we are doing everything possible to guarantee your safety.*

Reservations : we advise you to book your appointment in advance.

Health conditions : please let us know if you have any medical conditions.

Pregnant women : massages can be given from the 4th to the 8th month of pregnancy.

In this case, a gentle massage will be performed with a neutral oil.

Arrival : late arrival will not extend the duration of the treatment and will not entitle you to a discount.

Cancellation : for any cancellation of an appointment within 24 hours, the service will be invoiced.

### Duo massages



(The massages\* are performed one after the other.)

#### Plenitude · 2x40 mn ..... 140 €

Wide and relaxing movements. This massage provides total relaxation body and mind.

#### Prestige · 2x1h ..... 180 €

Customized massage : Choose the techniques you prefer : relaxing, energizing, draining. A real letting go moment.

### Getaway offers

Rituals from elsewhere.

A combination of relaxation and beauty. A wonderful sensory journey.

#### Relaxation & beauty · 1h30 .... 140 €

Relaxing back massage followed by a facial treatment to restore a radiant a radiant complexion.

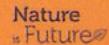
#### Asian Ritual · 1h50 ..... 160 €

Skin scrub with organic brown sugar, rice, coconut, lemongrass, ginger followed by an energizing massage with green tea and lemongrass.

#### Oriental Ritual · 1h50 ..... 160 €

Organic brown sugar scrub, coconut, cocoa shells and shea butter followed by a relaxing massage with the scent of orange blossom orange blossom and argan.

### Organic face treatments



Organic facials teaches the skin to function in a sustainable and intelligent way thanks to the benefits of nature.

#### Moisturizing · 1h10 ..... 100 €

Restores the skin's plumpness and a luminous complexion.

#### Anti-pollution, anti-stress

#### 1h10 ..... 100 €

Fights against the aggressions of time, revives and preserves the skin's radiance.

#### Anti-ageing · 1h10 ..... 100 €

Double action: reduces the signs of present age (wrinkles, sagging skin...) and delays the appearance of new signs.

#### Purifying and balancing

#### 1h10 ..... 100 €

Purifies the skin, balances the secretion sebum secretion.

# OUR SUGGESTIONS FOR RESTAURANTS IN STRASBOURG

## NAME + ADDRESS

## INFORMATION

- **LA MAISON KAMMERZELL**

16 Place de la Cathédrale  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 32 42 14  
Budget : €€€

- **LE BUEREHIESEL**

4 Parc de l'Orangerie  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 45 56 65  
Budget : €€€€

- **PIANOGRILL**

8 Place Saint-Etienne  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 74 11 65 21  
Budget : €€

- **LA CLOCHE À FROMAGE**

27 rue des Tonneliers  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 23 13 19  
Budget : €€€

- **L'EVEIL DES SENS**

13 rue de la Dentelle  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 32 81 01  
Budget : €€

- **LE TIRE-BOUCHON**

5 rue des Tailleurs de Pierre  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 22 16 32  
Budget : €€

- **AUX ARMES DE STRASBOURG**

9 place Gutenberg  
67000 Strasbourg  
Tél. : 03 88 32 85 62  
Budget : €€

- **LE THOMASIEN**

12 rue de la Dentelle  
67000 Strasbourg  
Tel. : 03 88 32 76 67  
Budget : €€

- **VÉLICIOUS**

43 Rue Geiler  
67000 Strasbourg  
Tel. : 09 72 53 07 35  
Budget : €€

### ALSATIAN AND FRENCH CUISINE

House from 1427, next to the Cathedral  
Open 7 days a week  
Monday-Sunday: 12:00 - 2:30 pm + 7:00 - 11:00 pm  
[www.maison-kammerzell.com](http://www.maison-kammerzell.com)

### EXCEPTIONAL FRENCH CUISINE

Tuesday-Saturday: 12:00 - 1:30 pm + 7:30 - 9:30 pm  
Closed on Sunday and on Monday  
[www.buerehiesel.fr](http://www.buerehiesel.fr)

### FRENCH CUISINE

Monday, Saturday: 7:00 - 11:00 pm  
Tuesday-Friday: 12:00 - 2:00 pm + 7:00 - 11:00 pm  
Closed on Sunday  
[www.pianogrillrestaurant.fr](http://www.pianogrillrestaurant.fr)

### CHEESE RESTAURANT FOR GOURMETS

A restaurant featuring a plethora of different cheeses in their buffet  
Monday-Sunday: 12:00 - 1:30 pm + 7:00 - 9:30 pm  
[www.fromagerie-tourrette.com](http://www.fromagerie-tourrette.com)

### FINE DINING - COZY ATMOSPHERE

Monday, Wednesday-Sunday: 12:00 - 2:00 pm  
+ 7:15 - 10:00 pm  
Closed on Tuesday  
[www.eveil-des-sens.com](http://www.eveil-des-sens.com)

### TRADITIONAL WINSTUB

Open 7 days a week  
Monday-Sunday: 11:30 am - 3:00 pm + 6:00 pm - 12:00 am  
[www.letirebouchon.fr](http://www.letirebouchon.fr)

### ALSATIAN BRASSERIE, LOCAL SPECIALTIES

Open Wednesday-Sunday : 11:30 am - 11 pm  
Continued service from 11:30 am to 11 pm  
<https://www.auxarmesdestrasbourg.com/fr/>

### FRENCH CUISINE

Tuesday-Friday: 12:00 - 2:30 pm + 6:00 - 10:00 pm  
Saturday-Sunday: 12:00 - 10:00 pm  
Closed on Monday  
No Webpage

### 100% VEGAN DISHES

Monday-Saturday: 12:00 - 2:30 pm + 7:00 - 10:00pm  
Closed on Sunday  
[www.velicious.fr](http://www.velicious.fr)



# OUR SUGGESTIONS FOR RESTAURANTS IN THE ROBERTSAU AND IN THE WANTZENAU

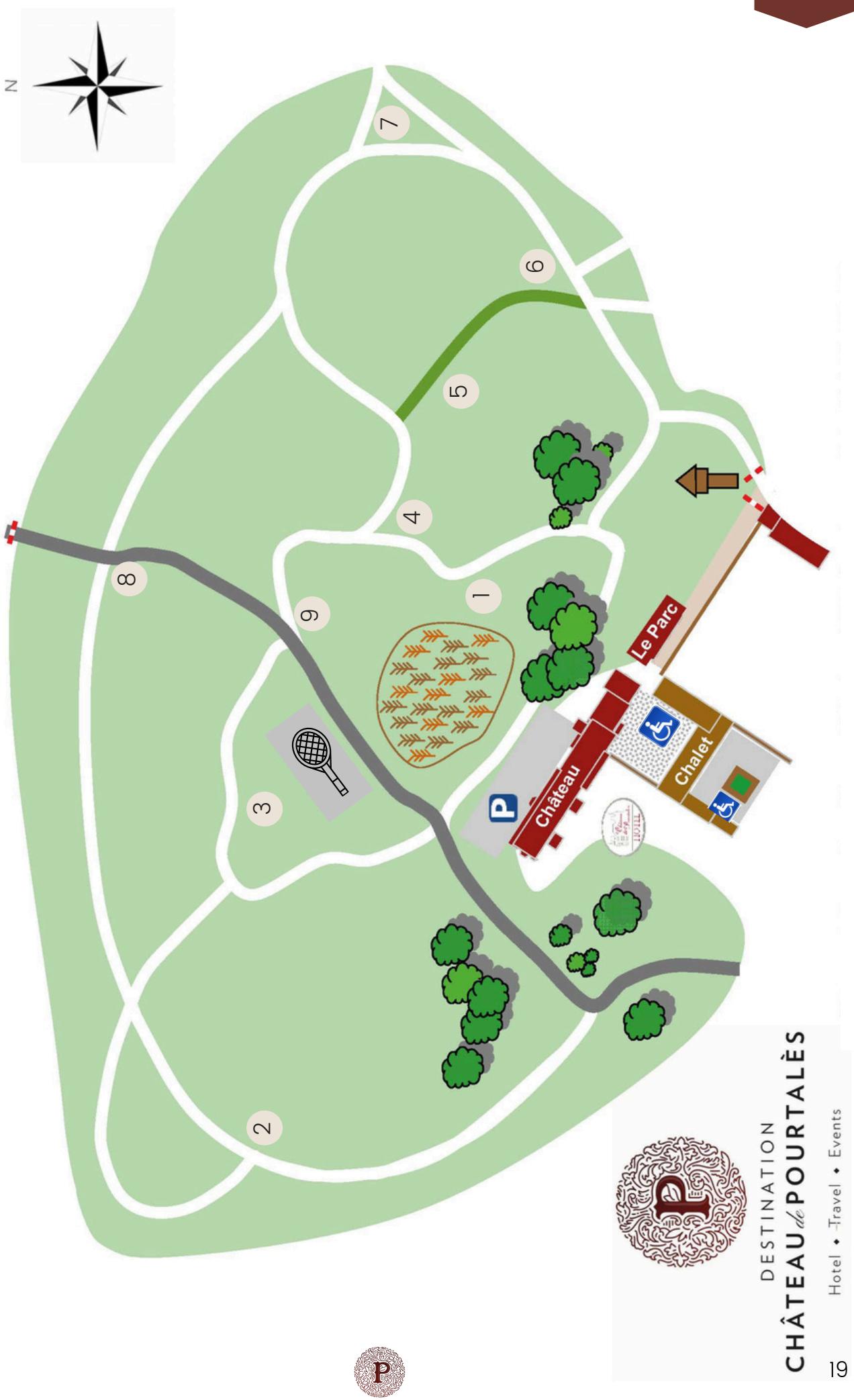
NAME + ADRESS	INFORMATION
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LE JARDIN DE POURTALES</u></b> 161 rue Mélanie 67000 Strasbourg Tel. : 03 88 45 75 17 Budget : €€</li> </ul>	<p><b>ALSATIAN AND FRENCH CUISINE</b> At the entrance of the park Monday-Sunday: 12:00 - 10 pm (Opening hours may vary according to the season)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LA VIGNETTE</u></b> 29 rue Mélanie 67000 Strasbourg Tel. : 03 88 31 38 10 Budget : €€€</li> </ul>	<p><b>FRENCH CUISINE</b> Monday-Friday: 12:00 - 1:45 pm + 7:00 - 9:45 pm Closed on Saturday and Sunday <a href="http://www.lavignette-strasbourg-robertsau.com">www.lavignette-strasbourg-robertsau.com</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>AU COQ BLANC</u></b> 9 rue Mélanie 67000 Strasbourg Tel. : 03 88 41 87 77 Budget : €€</li> </ul>	<p><b>MODERN ALSATIAN BRASSERIE</b> Tuesday-Saturday: 11:45 - 2:00 pm + 6:45 - 10:00 pm Sunday: 11:45 - 2:00 pm Closed on Monday <a href="http://www.au-coq-blanc.fr">www.au-coq-blanc.fr</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LA SANDKISCHT</u></b> 23 rue de la Carpe Haute 67000 Strasbourg Tel. : 03 88 41 90 60 Budget : €€</li> </ul>	<p><b>TYPICAL ALSATIAN RESTAURANT</b> Monday-Tuesday, Thursday-Sunday: 11:30 - 2:30 pm + 6:00 - 10:30 pm Closed on Wednesday <a href="http://www.sandkischt.fr">www.sandkischt.fr</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LA FERME D'ELISE</u></b> 35 rue Schott 67000 Strasbourg Tél. : 03 88 31 15 48 Budget : €€</li> </ul>	<p><b>TRADITIONAL AND FRIENDSLY CUISINE</b> Wednesday-Friday : 12:00 - 1:30 pm + 6:30 pm - 9 pm Saturday - Sunday : 6:30 pm - 9 pm Closed on Monday and Tuesday</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>PIZZERIA SARDA</u></b> 94 rue Boecklin 67000 Strasbourg Tel. : 03 88 31 47 96 Budget : €</li> </ul>	<p><b>A POPULAR PIZZA ADDRESS</b> Tuesday -Saturday: 11:45 - 1:45 pm + 6:30 - 10:30 pm Closed on Sunday - Monday <a href="http://www.pizzeriasarda.eatbu.com">www.pizzeriasarda.eatbu.com</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LE VIOLON D'INGRES</u></b> 1 rue du Chevalier Robert 67000 Strasbourg Tel. : 03 88 31 39 50 Budget : €€€€</li> </ul>	<p><b>FINE FRENCH CUISINE</b> Tuesday-Friday: 12:00 - 1:00 pm + 7:30 - 9:00 pm Saturday: 7:30 - 9:00 pm Sunday: 12:00 - 1:00 pm Closed on Monday <a href="http://www.le-violon-dingres.com">www.le-violon-dingres.com</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LE RELAIS DE LA POSTE</u></b> 21 rue du Général De Gaulle 67610 La Wantzenau Tel. : 03 88 59 24 80 Budget : €€€€</li> </ul>	<p><b>EXCEPTIONAL FRENCH CUISINE</b> Tuesday-Friday: 12:00 - 1:30 pm + 7:00 - 9:15 pm Saturday: 7:00 - 9:15 pm Sunday: 12:00 - 1:30 pm Closed on Monday <a href="http://www.relais-poste.com">www.relais-poste.com</a></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li><b><u>LA COUR DES CHASSEURS</u></b> 47 Faubourg du Capitaine d'Alençon 67610 La Wantzenau Tel. : 03 88 96 24 83 Budget : €€</li> </ul>	<p><b>FRENCH CUISINE</b> Tuesday-Sunday: 12:00 - 2:00 pm (except on Saturday noon) + 6:30 - 10:00 pm Closed on Monday <a href="http://www.lacourdeschasseurs.fr">www.lacourdeschasseurs.fr</a></p>



# FORET DE LA ROBERTSAU Ville de Strasbourg



## CENTRE EUROPÉEN D'ACTIONS ARTISTIQUES CONTEMPORAINES



DESTINATION  
**CHÂTEAU *de* POURTALES**

Hotel • Travel • Events

19

# Artworks in the forest

## 1 The Bowler

Artist: Barry Flanagan

The inspiration for this piece of artwork was a hopping hare, that Barry Flanagan saw in the winter of 1978 and could not forget. You can regard his constructed manlike hare as long as you like, because it won't run away.



## 2 Ce n'est pas ici

Artist: Gaetano

Gaetano Pesce's artwork contains four items, an armchair made of bronze, a ball made out of rubber, a yew that he grew in the form of a house and an object out of wood and iron, that you can either see as an oversized flower pot or as a trunk. Each of the four items are a combination of artificial and natural materials which might be confusing to the observer. All in all the artist wants to create a bridge between the real world in which the viewer resides and his own surreal self.

Accept the invitation to change your point of view!



## 3 Près de l'arbre brûlé

Artist: Sarkis

Sarkis' colorful pavilion of glass challenges visitors to become artistic themselves. In the pavilion water colors are waiting for you. The pavilion has not only been made out of glass because it looks so nice, but the glass also presents the link of his artwork to nature because glass looks similar to water. The positioning next to the burnt tree is an homage to the artist Matthias Grünewald, who uses this motive in his famous "Isenheim Altarpiece".



## 4 Il Bosco guarda e ascolta

Artist: Claudio Parmiggiani

Instead of always trying to copy and overtrump nature, we shall only just watch it. Listening and watching is the objective of this artwork. Will you discover all the ears and eyes which Claudio Parmiggiani has artfully placed in the Parc de Poutalès?



## 5 A travers l'arbre

Artist: Stephan Balkenhol

Stephan Balkenhol has carved humans and animals into tree trunks in the Parc de Pourtalès. He doesn't tell us their secret, rather he invites us to discover it ourselves.



## 6 Les Arbrorigènes

Artist: Ernest Pignon-Ernest

During the day the 1.80 meter high human figures produce oxygen through photosynthesis, at night time they emit carbon dioxide. In this way they symbolize the reciprocal circle between animals, humans and plants, which enables life. Discover the nearly invisible hidden figures in a gnarled little oak forest.



## 7 Leur Lieu

Artist: Jean-Marie Krauth

The little „good ghosts“ are hard to find, but if you change your viewpoint you will discover them everywhere.

Jean-Marie Krauth manages to inspire our fantasy with her artwork. Enter a realm of mysticism and magic.



## 8 Détour

Artist: Jimmie Durham

What looks like a strange technical construction was designed with many symbolic thoughts by Jimmie Durham. The round globe made of granite looks like it was formed by erosion and shows that nature can create a lot of beautiful things slowly. The pipe seems absolutely artificial with its right-angled divergences, but appears like a snake surprisingly out of the soil and disappears just as abruptly. That's why it somehow seems to have a life of its own. It also stands for the connection of visible & invisible objects and for the circle of nature.



## 9 Genius Loci

Artist: Giulio Paolini

The artwork shows a man kneeling on the ground, who points to a certain spot on the map in front of him. You can find this map that illustrates the Parc de Pourtalès a little smaller, located a few meters further. Seven globes which symbolize the other artworks lie on this smaller map. A third map looks like someone has cut out the shape of the Parc, finally the vegetation of the Parc can be seen as a fourth map which changes permanently. Did you know that the Italian word „pianta“ means both „plant“ and „map“?





# GUIDE

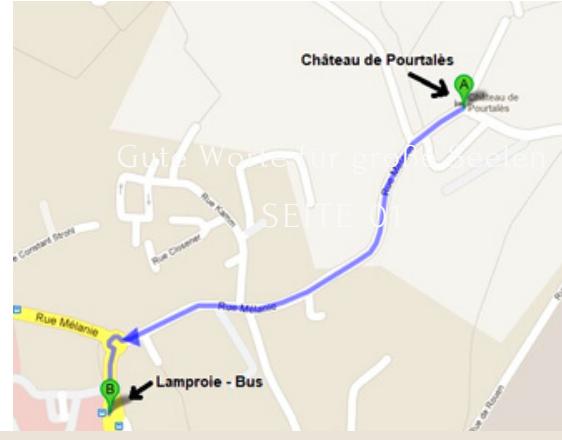
## FROM THE CHÂTEAU DE POURTALÈS TO THE CITY CENTER



- **Public transportation in Strasbourg "CTS" :**

### Option 1: Bus

1. Go to the bus stop "Lamproie".
2. Take the bus "BUS 15" in the direction "République".
3. Get off at the bus stop "République" to reach the city center.



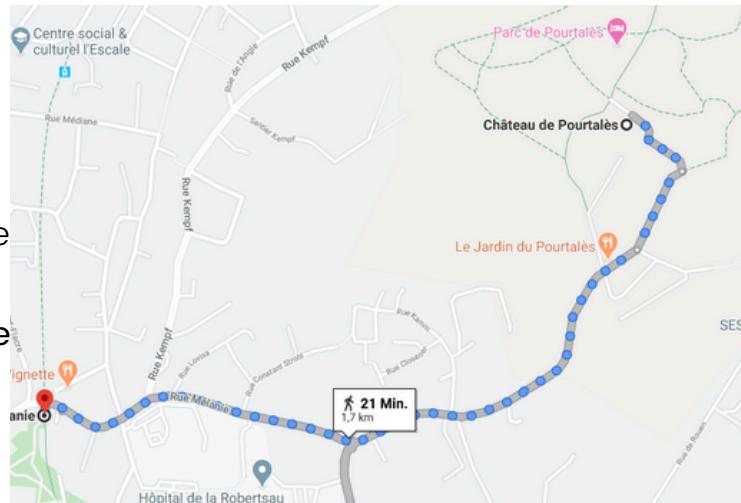
### Option 2: Bus + Tram

1. Go to the bus stop "Lamproie", (when you leave the Château, leave the park and turn right towards the roundabout and take the exit on the left).
2. Take the bus "BUS L1" in the direction "Lingolsheim Alouettes".
3. Get off at the bus stop "Observatoire" and take the streetcar tracks. On the right side you will see a tram stop.
4. Take the TRAM C in the direction "Gare Centrale" or the TRAM F in the direction "Comtes".
5. Get off at the tram stop "Homme de fer" to reach the city center.



### Option 3: Tram

1. Leave the park, turn right towards the roundabout and take the exit on the right.
2. Follow the street "Rue Mélanie" until you come to an intersection. On the right side you will find the restaurant "La Vignette" and on the left side the tram stop "Mélanie".
3. Take the TRAM E in the direction "Campus d'Illkirch".
4. Get off at the stop "République". You can walk directly to the city center or take the TRAM B in the direction "Lingolsheim Tiergaertel", TRAM C in the direction "Gare Centrale" or TRAM F in the direction "Comtes".
5. Get off at the tram stop "Homme de fer" to reach the city center.



PLEASE MIND TO VALIDATE YOUR TRANPORTATION TICKET UPON  
EVERY BOARDING OUTSIDE THE TRAM !

### • Park + Ride car park „Robertsau Boecklin“



- Adress: Allée René Cassin 2
- Ticket available when entering the parking
- Payment at the parking machine: either on arrival or return
- 1 Ticket includes:
  - 24 hours parking
  - Tram ticket for one round trip
  - Valid for all passengers in the car (up to max. 7 persons)



## • **Parking in Strasbourg**

### Parking in public streets:

Paying the parking fee using the license plate number:

- At parking meters with coins, cash card or with an NFC-enabled smartphone
- Per App: OPnGO, flowbird or Easypark – Very practical as you can extend or shorten your parking time remotely!

### Car parks / Tariffs:

10 minutes from the city center:

- Parking "Centre Historique – Petite France"

5–8 minutes from the city center:

- Parking "Austerlitz" (5 minutes walk from the cathedral)
- Parking "Saint-Nicolas" (8 minutes walk from the cathedral)
- Parking "Des Halles" (5 minutes walk from Place Kléber)

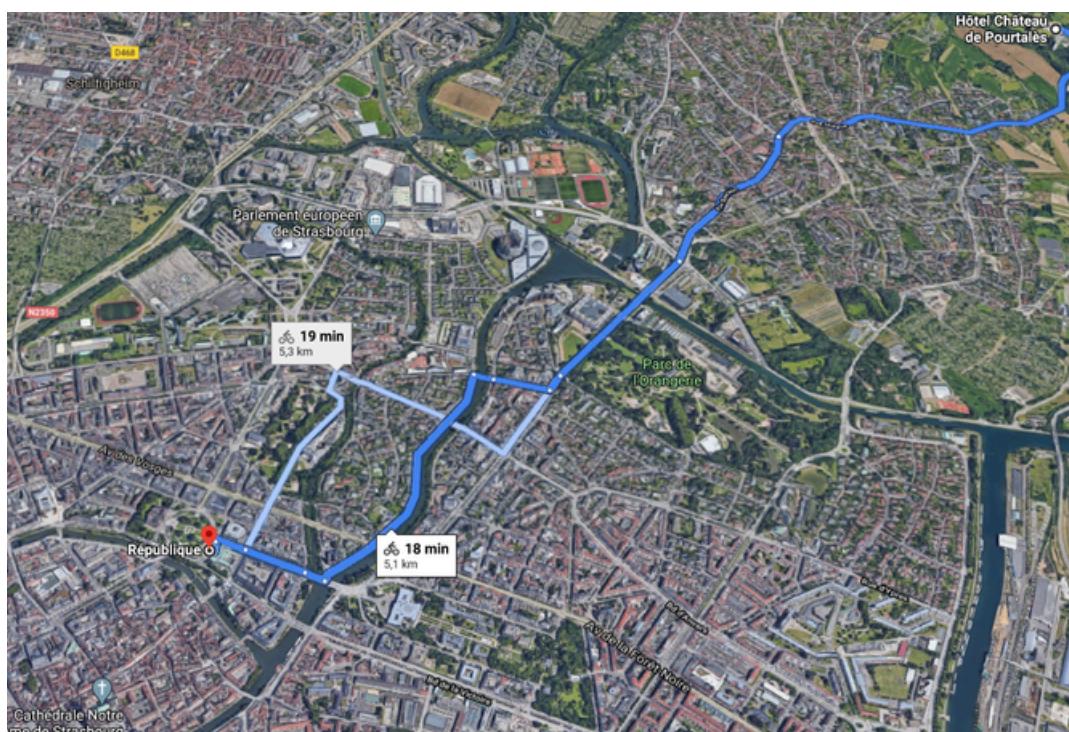
## • **Strasbourg Center via bike**



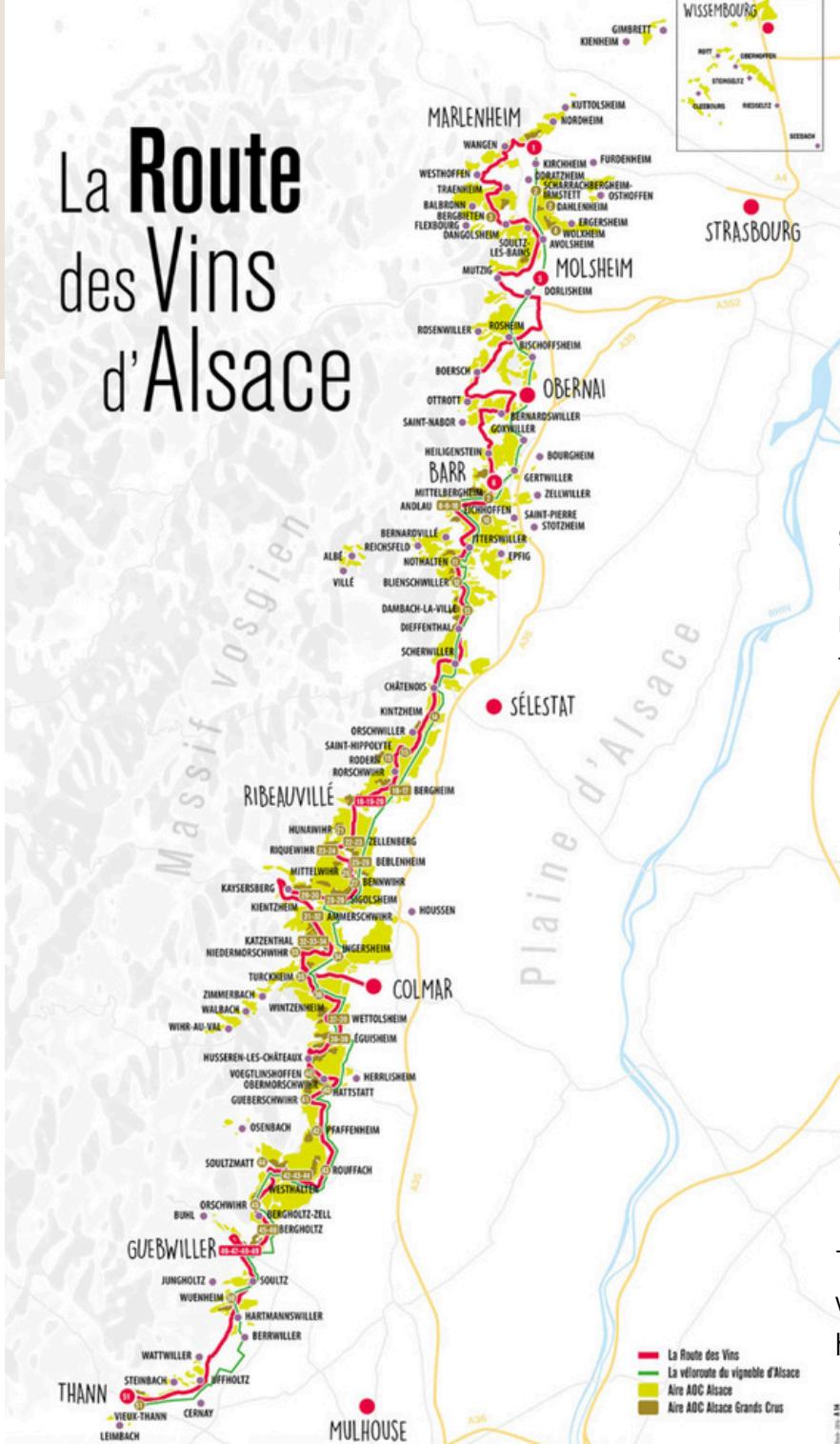
Please contact the reception desk to rent bicycles from the hotel.

With over 600 km of cycle routes, Strasbourg offers France's leading bicycle network. For sports, leisure or shopping, in Strasbourg, the city is lived by bike.

Rent a bike with 'Vélohop': [velohop.strasbourg.eu](http://velohop.strasbourg.eu)



# La Route des Vins d'Alsace



## KINTZHEIM

For animal-lovers we recommend "La Montagne des Singes (monkey mountain) and La Volerie des Aigles (raptor park).

## COLMAR

Colmar has a lot of things to see: a nice and historical city center, museums, a small tourist-train and possibilities to do some shopping.

## OBERNAI

Obernai is well known for its half-timbered houses. The village can be discovered with a small train.

In each village, wine producers open their doors for tastings and purchases.

## Alsace Wine Route

is animated all year long.  
An information leaflet is available at the reception.

## ORSCHWILLER

Situated high above the wine route, the historical Haut-Koenigsbourg offers a magnificent view of the landscape and the vineyards

## RIBEAUVILLE

Discover the beautiful old city-center and learn more about the wine making process in the wine museum.

## RIQUEWIHR

A small authentic alsacian village that is a good place for tasting wine and other regional specialities.

## KAYSERSBERG

The famous doctor Albert Schweitzer was born in Alsatia. Learn more about him in the Albert-Schweitzer museum.

## GERTWILLER

Passing through Gertwiller, you can stop at one of the two gingerbread bakeries, buy some souvenirs and visit their museum.

## EGUISHEIM

For many years Eguisheim has been called one of the most beautiful villages in France, especially because of their outstanding flower decoration.